

INFORME DE ENSAYO / TEST REPORT

Nº **2017AN0625**

FECHA RECEPCIÓN
DATE OF RECEPTION

13/03/2017

SOLICITANTE / APPLICANT

ENGLISH DEKOR HANDELSGMBH & CO
KG Scheydgasse 29,
1210 Vienna, Austria

FECHA ENSAYOS
DATE TEST

Inicio / Starting: 03/03/2016
Finalización / Ending: 22/03/2016

DESCRIPCIÓN
E IDENTIFICACIÓN
DE LAS MUESTRAS

DESCRIPTION AND
IDENTIFICATION OF
SAMPLES

MUESTRAS REFERENCIADAS / SAMPLES REFERENCED:

-"TEJIDO Chalet A1760-A1779".

ENSAYOS
REALIZADOS

TESTS CARRIED OUT

- EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO / EVALUATION OF
THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

SE ADJUNTAN
ATTACHED



MUESTRA(S)
SAMPLE(S)

LACRADA(S)
SEALED

PÁG.
PAGE

1

DE
OF

6



RESULTADOS / RESULTS

EVALUACION DE LA INFLAMABILIDAD DEL MOBILIARIO TAPIZADO EVALUATION OF THE IGNITABILITY OF UPHOLSTERED FURNITURE

DESCRIPCIÓN DE MUESTRA DESCRIPTION OF SAMPLE

Descripción de muestra y aplicación uso final

Sample description and end use application

Tejido con dibujo geométrico formado por el ligamento. Composición 100% Trevira CS. Referencia: "TEJIDO Chalet A1760-A1779", según cliente.

Woven fabric with geometric formed by the weave design. Composition 100% Trevira CS. Reference: "TEJIDO Chalet A1760-A1779", according to client.

Objeto y campo de aplicación

Object and scope

En este procedimiento de ensayo se establecen métodos para evaluar y clasificar el comportamiento al fuego de tapicerías de muebles con rellenos estándar así como rellenos de libre elección en vista de la contribución a la existencia, transición e intensidad de los incendios.

No aplica a las piezas salientes de las fundas (por ejemplo; volantes), que se deben probar y evaluar según la norma ÖNORM EN 13773.

This test procedure is established methods for evaluate and classified the fire behavior for upholstery furniture with standards fill and free fills selected according to the contribution and the requirements, transition, and fire intensity.

It's not required for ledge pieces covers (for example; frills), that they must be tested and evaluated according to ÖNORM EN 13773.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Norma
Standard

Önorm B 3825

Incertidumbre de la muestra
Sample uncertainty

$\pm 0,554$ s; $\pm 2,393$ mm

Desviaciones de la norma
Standard deviations

Acondicionamiento
Conditioning

48 h en condiciones ambientales interiores en una atmósfera a temperatura $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ y $50 \pm 5\%\text{HR}$
48 h in indoor ambiental conditions $23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ and $50 \pm 5\%\text{HR}$

Acondicionamiento usado
Used Conditioning

$23 \pm 2^{\circ}\text{C}$ y/and $50 \pm 5\%\text{HR}$

Condiciones ambientales de ensayo
Ambiental condition test

21.5°C y/and $44.5\%\text{HR}$

Velocidad del aire
Speed air

0,08 m/s

Fecha de ensayo
Test

22/03/2016

Observaciones
Observations

Los resultados del ensayo se refieren al comportamiento de las muestras de un producto en las condiciones concretas en que se someten a ensayo y no se pretende que constituyan el único criterio para evaluar el riesgo de incendio que pueda entrañar el producto al ser utilizado.

The test results relate to the behavior of the test specimens of a product under the particular conditions of the test; they are not intended to be the sole criterion for assessing the potential fire hazard of the product in use.

>>>



RESULTADOS / RESULTS

Fuente de ignición
Ignition source

Llama de propano
Propane flame

- a) Duración de la combustión (s)
Inflammation duration (in s.)
- b) Duración de la post-combustión (s)
Post-combustion duration (in s)
- c) Duración de los humos post-combustión (s)
Smoke post-combustion duration (in s)
- d) Velocidad de propagación de la llama (mm/min)
Speed flame propagation (mm/min).
- e) Conjunto de ensayo consumido (Si/No)
Test assembly consumed (Yes/No)
- f) Rotura de hilo marcador (Si/No)
Marker thread breakage (Yes/No)

Referencia
Trade name

TEJIDO Chalet A1760-A1779

Probeta <i>Specimen</i>	a	b	c	d	e	f
Probeta 1 Longitudinal <i>Specimen 1 Lengthwise</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No
Probeta 2 Longitudinal <i>Specimen 2 Lengthwise</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No
Probeta 3 Longitudinal <i>Specimen 3 Lengthwise</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No
Probeta 4 Transversal <i>Specimen 4 Transverse</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No
Probeta 5 Transversal <i>Specimen 5 Transverse</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No
Probeta 6 Transversal <i>Specimen 6 Transverse</i>	0.00	0.00	0.00	0.00	No	No

Observaciones
Notes

Durante el ensayo se observa moderada emisión de humos blancos.
A moderate emission of white smoke was observed during the test.

MATERIAL POCO COMBUSTIBLE
LITTLE BURN MATERIAL

>>>



RESULTADOS / RESULTS

CLASIFICACIÓN CLASSIFICATION

Material poco combustible <i>little combustible material</i>	- Duración de la combustión <i>Burning time</i> - Duración de la post-combustión máximo 10 s <i>Post-burning time maximum 10 s</i> - Duración de los humos post-combustión máximo 60s <i>Post-buring smoke time maximum 60 s</i> - Ninguna combustión del relleno <i>No combustion of filling</i>
Material de combustión normal <i>Material regular combustion</i>	- Velocidad de propagación de la llama < 3.6mm/s <i>Speed flame spread <3.6mm / s</i>
Material muy combustible <i>Very combustible material</i>	- Las condiciones para combustión normal no se cumplen <i>The normal combustion conditions are not meet</i>

///



Celia Dolça
Responsable Lab. Comportamiento al
fuego
Head of Fire Behaviour lab.

CLAUSULAS DE RESPONSABILIDAD

- 1.- AITEX responde únicamente de los resultados sobre los métodos de análisis empleados, consignados en el informe y referidos exclusivamente a los materiales o muestras que se indican en el mismo y que queden en su poder, limitando a éstos la responsabilidad profesional y jurídica del Centro. Salvo mención expresa, las muestras han sido libremente elegidas y enviadas por el solicitante.
- 2.- AITEX no se hace responsable en ningún caso del mal uso de los materiales ensayados ni de la interpretación o uso indebido que pueda hacerse de este documento.
- 3.- El informe original emitido se guarda en AITEX. Al cliente se le proporciona una copia electrónica que conserva el valor de original, y será válida siempre que no se vulneren las propiedades de seguridad del documento. Una copia impresa con el logotipo de AITEX marcado con el cuño seco en todas las páginas, conserva el valor de original.
- 4.- Los resultados se consideran propiedad del solicitante y, sin autorización previa, AITEX se abstendrá de comunicarlos a un tercero. Transcurrido un mes, AITEX podrá utilizar los resultados con fines estadísticos o científicos.
- 5.- Ninguna de las indicaciones formuladas en este informe puede tener el carácter de garantía para las marcas comerciales que en su caso se citen.
- 6.- Ante posibles discrepancias entre informes, se procederá a una comprobación dirimente en la sede central de AITEX. Asimismo, el solicitante se obliga a notificar a AITEX cualquier reclamación que reciba con causa en el informe, eximiendo a este Centro de toda responsabilidad en caso de no hacerlo así, y considerando los plazos de conservación de las muestras.
- 7.- AITEX podrá incluir en sus informes, análisis, resultados, etc., cualquier otra valoración que juzgue necesaria, aún cuando ésta no hubiere sido expresamente solicitada.
- 8.- Si no están indicadas, las incertidumbres estimadas de los ensayos acreditados por ENAC se encuentran a disposición del cliente en AITEX.
- 9.- Los materiales originales, o muestras sobrantes no sometidas a ensayo, se conservarán en AITEX durante los DOCE MESES posteriores a la emisión del informe, por lo que toda comprobación o reclamación que, en su caso, deseara efectuar el solicitante, se deberá ejercer en el plazo indicado.
- 10.- Este informe sólo puede enviarse o entregarse en mano al solicitante o a la persona debidamente autorizada por él.
- 11.- Los resultados de los ensayos y la declaración de cumplimiento con la especificación en este informe se refieren solamente a la muestra de ensayo tal como ha sido analizada/ensayada y no a la muestra/ítem del cual se ha sacado la muestra de ensayo.
- 12.- Los laboratorios de AITEX se encuentran en Alcoy.
- 13.- El cliente debe prestar atención, en todo momento, las fechas para la realización de los ensayos.

LIABILITY CLAUSES

- 1.- AITEX is liable only for the results of the methods of analysis used, as expressed in the report and referring exclusively to the materials or samples indicated in the same which are in its possession, the professional and legal liability of the Centre being limited to these. Unless otherwise stated, the samples were freely chosen and sent by the applicant.
- 2.- AITEX shall not be liable in any case of misuse of the test materials nor for undue interpretation or use of this document
- 3.- The original test report is kept in AITEX. An electronic copy of it is delivered to the customer which keeps the value from the original one as far as the security properties of the document are not violated. A hard copy of this report with the AITEX logotype sealed in all the pages, keeps the original value.
- 4.- The results are considered to be the property of the applicant, and AITEX will not communicate them to third parties without prior permission. After one month, AITEX may use the results for statistical or scientific purposes.
- 5.- None of the indications made in this report may be considered as being a guarantee for the trade marks mentioned herein.
- 6.- In the eventuality of discrepancies between reports, a check to settle the same will be carried out in the head offices of AITEX. Also, the applicants undertake to notify AITEX of any complaint received by them as a result of the report, exempting this Centre from all liability if such is not done, the periods of conservation of the samples being taken into account.
- 7.- AITEX may include in its reports, analyses, results, etc., any other evaluation which it considers necessary, even when it has not been specifically requested.
- 8.- If not are included, the estimated uncertainties in the tests accredited by ENAC are at the client's disposal in AITEX.
- 9.- The original materials and rests of samples, not subject to test, will be retained in AITEX during the twelve months following the issuance of the report, so that any check or claim which, in his case, wanted to make the applicant, should be exercised within the period indicated.
- 10.- This report may only be sent or delivered by hand to the applicant or to a person duly authorised by the same.
- 11.- The results of the tests and the statement of compliance with the specification in this report refer only to the test sample as it has been analyzed / tested and not the sample / item which has taken the test sample.
- 12.- AITEX laboratories are placed in Alcoy.
- 13.- The client must attend at all times, the dates for conducting the tests.